

SEBASTIÁN BASUALDO

Una práctica social siempre en emergencia

Página 2

MEMPO GIARDINELLI

“La lectura fue el desaparecido 30.001”

Página 3



CONTRATAPA

Los libros y la aventura de leer

Página 4

  
**télam**  
AGENCIA NACIONAL  
DE NOTICIAS

# SLT

WWW.TELAM.COM.AR

SUPLEMENTO LITERARIO TÉLAM | REPORTE NACIONAL

AÑO 5 | NÚMERO 245 | JUEVES 11 DE AGOSTO DE 2016

La ciudad de Resistencia, como todos los años, se vuelve a convertir en la capital nacional de la lectura.

## Un puente con los lectores

El 21° Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura de Chaco se realizará entre los días 17 y 20 de agosto. Es el momento del año en que los mundos que habitan en los libros abren sus páginas y salen a las calles.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## EL BELLAS ARTES EXHIBE RETRATOS DE 100 ARTISTAS ARGENTINOS INELUDIBLES

El legado más intangible de cerca de cien artistas contemporáneos es rescatado por la artista visual y fotógrafa Gabby Messina (foto) en la muestra de retratos "Maestros. El bobby y el árbol". Podrá verse hasta el 28 de agosto en el Museo Nacional de Bellas Artes, de la ciudad de Buenos Aires en el marco del XIX Festival de la Luz. Se exhiben 112 imágenes personales de algunos de los artistas más

emblemáticos del país: Julio Le Parc, Antonio Seguí, Luis Felipe Noé, Della Cancellata, Gyula Kosice, Sara Facio y Marta Minujín, entre otros. "Este es un proyecto de una potencia singular: registra la actualidad de aquellos que con su trabajo y su obra han sentado las bases de lo que el arte argentino es en la actualidad", dice Rodrigo Alonso, asesor de la exposición que se exhibe en las salas 41 y 42 del Museo.



2 ■ REPORTE NACIONAL ■ SLT ■ JUEVES 11 DE AGOSTO DE 2016

LA EDICIÓN NÚMERO 20 DEL FORO.



# Una práctica social siempre en emergencia



SEBASTIÁN BASUALDO

Primero habrá que pensar en un hombre que soñó con la misma minuciosidad borgiana que se necesita para imponerla en la realidad, una ciudad como una gran casa de puertas abiertas que, durante días enteros, comparte los secretos más entrañables que tiene la literatura. Acaso como guiados por el rumor que desprende el viento cálido de cada una de las páginas de los libros al leerse, escritores, poetas, ilustradores y editores llegan a este lugar soñado donde la lectura ha dejado de ser para siempre una actividad solitaria, aunque no por eso menos íntima. Lo cierto es que la noción del tiempo se desbarata en esta ciudad donde sus habitantes —mujeres, niños y hombres de todas las edades— parecen haber descubierto algo aparentemente inefable que se manifiesta a través de los libros en las calles y las escuelas, los bares, universidades y dependencias públicas. El hacedor del sueño es el escritor Mempo Giardinelli. Y la ciudad, naturalmente, es la ciudad, naturalmente, no es otra que su entrañable Resistencia.

La lectura, con la misma fuerza que enloqueció al Quijote e hizo soñar a todos los niños del mundo, pasa de ser un sueño a ocupar todos los espacios de una ciudad. El hacedor del sueño es el escritor Mempo Giardinelli. Y la ciudad, naturalmente, no es otra que su entrañable Resistencia.

artículos y todo lo que está publicado, sino porque además prestigiosos la lectura como nunca se había hecho antes", dijo en una oportunidad Mempo Giardinelli refiriéndose al Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura de Resistencia, Chaco; que por aquel entonces iba por su novena edición y hoy, doce años más tarde, ha logrado convertirse en uno de los acontecimientos culturales más importantes de América Latina. La consigna del año anterior fue: Leer, derecho de todos y contó con la presencia de más de 40 notables escritores y especialistas en promoción de la lectura de todo el mundo, entre ellos el colombiano William Os-

piná, el venezolano Manuel Hahn Díaz, el mexicano Juan Domingo Argüelles, la uruguayo Mercedes Rosende y argentinas como Hebe Uhart y Liliána Bodod, entre otros intelectuales que participaron de seis mesas plenas, más de veinte talleres paralelos en distintas instituciones de la ciudad, conferencias magistrales y 30 ponencias a sala llena. El diálogo entre la palabra y la imagen ocupó un espacio central en aquella oportunidad, no sólo en la poesía transmítica de los textos infantiles del escritor portugués David Machado, que deslumbró por la mirada poética de su personaje niño, sino también por la explicación de su técnica de recorte con tijera que el dibujante y escritor István Schreier realizó con una notable puesta actoral. Por su parte, el escritor mexicano Juan Domingo Argüelles se refirió a la lectura como una experiencia que implica ponerse en el lugar de los demás "Leer es sentirse vulnerable, es abandonar todas las certezas y llenarse de todas las dudas en relación con lo que somos o con lo que creemos que somos. Es a esto a lo que yo denomino la ética y la poética de la lectura, pues si leer no sirve para sacarnos de nuestra zona de comodidad y confort, sino tan sólo para distraernos, para entretenernos, para divertirnos, para hacernos más felices o más tranquilos, entonces todo ello me parece de lo más vil y legítimo", la ganancia es poca si el placer mismo no nos lleva a algún conocimiento". La

consiga por el 21º Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura de Resistencia, Chaco, a realizarse en el Centro de Convenciones de Resistencia, entre los días 17 y 20 de agosto, será: "La lectura: una práctica social siempre en emergencia", cuyo tema será parte también de la Conferencia Magistral de Apertura que realizará la escritora Tununa Mercado. Entre algunas de las personalidades más relevantes de la literatura y la prensa internacional se espera la presencia de autores como Alfonso Cruz, de Portugal Premio de Literatura de la Comunidad Europea en 2013, novelista, ilustrador y autor de literatura para niños, Mayra Santos-Febre, de San Juan de Puerto Rico, poeta y narradora, autora de "Cualquier miércoles soy tuya" y de "Tratado de Medicina Natural para Hombres Melancólicos" y Jairo Butrago, prestigioso escritor colombiano de libros para niños autor de libros álbum con temas de gran compromiso social como "Camino a casa" o "Eloisa y los bichos", así como la periodista y escritora italiana Daniela Palumbo, autora del libro *Las mujeres de Auschwitz*. También han confirmado su presencia el académico español Eliseo Valle, destacado catedrático de la Universidad de Valencia, España, especialista en dirección de centros educativos de la Universidad de Valencia y académico y autor boliviano Yuri Soria Galvarro. Por su parte, el actual director de la Feria del Libro de Buenos Aires, Ocho Califa junto a la directora del Festival de la Palabra de Puerto Rico, Mayra Santos Febre, debatirán

alrededor de la temática: "Los escritores y su participación en las políticas de fomento de lectura". Durante el Foro habrá una radio abierta transmitiendo con un equipo de profesionales del programa Tinkly, encuentro con libros, de Radio Ciudad de Buenos Aires. También autores que irán a firmar y conversar con los vecinos sobre las frases que han elegido para pintar murales a cargo del grupo "Acción Poética Resistencia". Además la Fundación ha realizado una edición conmemorativa de los 21 años, consiste en poemas para niños en mini libros que se distribuirán durante las jornadas del encuentro. Las ilustraciones fueron donadas por Florencia Deshalo. Autores de todo el país donaron los derechos para la publicación: Ana María Shua, María Cristina Ramos, Silvia Schujer, Miguel Molino y el propio Mempo Giardinelli que después de 21 años puede reaffirmar: "Hoy la sociedad chaqueña está orgullosa de los foros, y creo que es un sentimiento que se ha extendido ya a buena parte del país. Y además este año, por primera vez, sentí que hay un orgullo colectivo en el Chaco. El Foro es nuestro, dicen, como las esculturas son nuestras. Y ese prestigio social extraordinario no es mío, ni de la Fundación, es de la lectura. Porque desde los Foros en toda esta ciudad el aprendizaje, la cultura e intelectual, hoy nosotros a la lectura la instalamos como un bien social a cuidar y desarrollar. Y eso es un triunfo".

El legado del escritor dejará de estar en manos privadas y cámaras bancarias, según dictaminó el Tribunal Supremo de ese país, que con esta medida puso fin a ocho años de procedimientos judiciales y cumplió con el testamento de Max Brod, biógrafo y amigo del autor de *La metamorfosis*. "Este es un día de celebración para cualquier persona de la cultura, en Israel y en el extranjero", señaló David

Blumberg, presidente de la Junta de la Biblioteca Nacional Israelí. Vered Yerushalmi, portavoz de la Biblioteca Nacional de Israel, aseguró que el dictamen judicial era una "decisión importante que cumple con la voluntad de ambos escritores" y anunció que se traducirán los textos del alemán a diferentes idiomas y se harán accesibles al público.



→ CARLOS ALETTI  
ENANCO ESPECIAL

**L**a propuesta del escritor Mempo Giardinelli es recuperar lectores. Para este motivo está llevando adelante uno de los hechos culturales más importantes de América Latina: el 21° Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura, en Resistencia. En una entrevista con *SLT* aclara cómo surgió, cuál es el espíritu, sobre la organización y otras cuestiones de este hecho en particular y la lectura, en general.

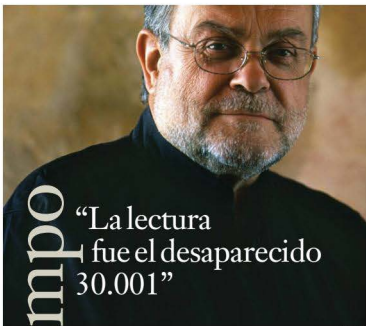
**¿En qué contexto surge la idea de organizar estos foros?**

Empezamos a mediados de los 90, cuando muchos creían ser parte del así llamado Primer Mundo y no veían cómo este país se caía a pedazos. Entonces todavía cargábamos el lastre del autoritarismo, la censura y el terror que incluso habían cambiado el paradigma lector de las generaciones anteriores. La dictadura cívico-militar-religiosa-emprendaria de los años 70 y 80 nos había dejado una nación de no lectores y de autocensura, un analfabetismo creciente y una innegable destrucción educativa, todo lo cual constituyó a la lectura en el desaparecido 30.001.

**¿Con qué espíritu se los imaginó en aquel momento?**

Al principio organizamos estos Foros con un sentido contestatario, de denuncia y resistencia por lo que sucedía en los 90, cuando empezamos. Luego acompañamos independiente y críticamente algunas políticas educativas y ahora, ante el retroceso de las políticas públicas que en los últimos años nos pusieron en el camino de recuperar lectores, todo indica que volveremos a resistir.

En los Foros todas las formas de la lectura se encuentran y discuten. Es notable la participación de autores latinoamericanos literarios y diferentes generaciones, personalidades que vienen de diferentes países. ¿Cómo organizan y luego logran que interactúen distintos circuitos que no suelen cruzarse? Creo que es porque el Foro se organiza con la idea de revisar los coi-



**Mempo Giardinelli es una de las voces más autorizadas para hablar sobre literatura y en especial sobre la lectura. Creador de la Fundación que lleva su nombre y del Foro en Resistencia. Deja su mirada sobre la historia y la situación actual de la lectura en la Argentina.**

ones, y de contrariarlos si hace falta. Para ello hay que explorar nuevas posibilidades lectoras sabiendo que somos una nación que lleva décadas de subdesarrollo educacional y necesita recuperar el tiempo perdido. Eso implica cuestionarlo todo: qué es leer, qué queremos que lean los argentinos de hoy y de mañana, cómo imaginamos un canon literario organizado sin la pretensión autoritaria de fijar también la interpretación que debe hacerse de las obras. Sin lectura, y sobre todo lecturas literarias de calidad, no hay buen futuro para ninguna nación.

**¿Por qué dirigirse a los docentes y bibliotecarios como prioridad?**

En primer lugar porque maestros y profesores son los mediadores de lectura naturales, igual que los bibliotecarios. O al menos deberían serlo, como también los papás y mamás. Todos ellos son de hecho intermediarios del saber y el conocimiento. Nosotros proponemos una Pedagogía de la Lectura que promueva la formación y la retención de lectores competentes, que a su vez sean capaces de formar a otros lectores. La multiplicación de los pases de la lectura es maravillosa. Sólo así se forman personas sanas, libres, entusiastas, capaces de discutir internamente con

los textos porque los leyeron con placer, amor y ganas.

**¿Qué cantidad de personas requiere la organización del Foro, en función de la cantidad de invitados y de un público tan numeroso?**

Nos apoyamos en un voluntariado de docentes y estudiantes fenomenal. Todo el staff de la Fundación trabaja con unos 200 voluntarios, la mayoría chaqueños pero también correntinos. La extraordinaria afluencia de gente de todas las provincias del país, y también de países hermanos como Paraguay o Brasil nos imponen un compromiso y un esfuerzo extraordinarios. Nos acompañan muchas instituciones y empresas del Chaco, y editoriales argentinas que entienden que aunque éste no es un encuentro comercial, no es una feria, es cultural y educativamente trascendente.

**¿Cómo ve a los argentinos en tanto lectores actualmente?**

No falta mucho, porque hay un gran potencial. Hay lectores y que hoy son progenitores y docentes de nuestros chicos y chicas escolares, que no leen. Y mu-

chos bibliotecarios tampoco. Las políticas de lectura para recuperarnos de la censura, el terror y el desastre educativo en nuestro país empezaron en 1984 con el Presidente Raúl Alfonsín y el Plan

"Leer es crecer", modesto pero importante. Luego de Delich almenara, en 2000 el ministro Delich almenara y mandó a hacer la primera encuesta nacional. Yo acompañé aquello y dije de que en esta materia hubo una continuidad, después, he fungido como asesor, ad-honorem de los ministros Filmus, Tedesco y Silveira. La labor del Plan Nacional de Lectura ha dado algunos resultados positivos y hoy puede decirse que los argentinos de las nuevas generaciones son más asiduos lectores que sus padres... Y es que los que hoy tienen entre 25 y 50 años fueron víctimas intelectualmente muy sufridas de las dictaduras y el autoritarismo, y del ocultamiento menemista. Por eso, ahora mismo, la discontinuidad de esas políticas es peligrosísima. Ya se sabe que en materia educativa, cultural y de lectura los retrocesos son mucho más velozes que las construcciones.

**Ustedes proponen el encuentro de los autores con las nuevas generaciones. En este Foro están previstas casi 40 visitas de escritores a escuelas, además de casi 30 talleres.**

No se nos obstaculiza. Pero la educación de una nación es responsabilidad del Estado. Una responsabilidad indelegable e irrenunciable, ¿verdad? En materia de lectura nosotros hacemos mucho, pero con límites obvios. Buscamos de nodosamente que nuestros chicos y chicas, nuestros hijos y nuestros alumnos, lean textos de calidad, y no nos importa si lo hacen en papel o en internet. Queremos que lean, y lean bien, y lean lo mejor de la literatura universal. Y queremos que lean con tiempo que tengan tiempo para leer. Y queremos maestros/as que sepan orientarlos porque a su vez ellos/as han estado bien orientados. Pero la presencia y la acción del Estado es fundamental para garantizar la justicia social, para la igualdad de oportunidades y el crecimiento económico y social en equilibrio y armonía, sencillamente no es posible si no se lee bien y bueno, es decir si no se leen textos de calidad y con tiempo para pensar.

## LÍNEA ROJA



Todo lo que se puede hacer con una línea representativa de la realidad, cuánto puede cambiar si la línea la dibujamos entre todos. *La Línea* es un libro-álbum (los textos no se pueden comprender sin las ilustraciones) recitado por Libros del Eclipse. Este alegato libertario, un hilo de la literatura infantil nacional, con pocas palabras y

dibujos simples, es la forma que encontraron *Axax Barnes* y *Beatriz Doumerc* para reflejar en una obra para niños el clima de su época. En 1975 el libro recibió el prestigioso Premio Casa de las Américas. Prohibido por la dictadura, sus autores debieron exiliarse. En Europa recibieron las más importantes distinciones. Ya no

regresaron. En 2003 se hizo la primera reedición, pero con la línea impresa en azul porque se temió que adultos lectores asociaran el rojo con los movimientos de izquierda y que las escuelas rechazaran el libro. En esta nueva edición *La Línea* recupera el color original e incluye una separata informativa. Hermoso e imprescindible.

## CONTRATAPA

# Los libros y la aventura de leer

Durante los distintos Foros de fomento al libro y la lectura: escritores, editores, docentes compararon en mesas con ponencias sobre el tema. El Suplemento Literario comparte con sus lectores algunas de las reflexiones de los distintos protagonistas.

Un poema se lee como se escucha una sonata o, para terminar ante lo abierto, como se mira hacia el mar, sin para qué, no buscando que nos informe sino esperando que nos transforme. Para que la poesía se diga, en definitiva, no hay que entenderla sino dejarla resonar." **Hugo Mujica**

Muchas veces las bibliotecas fracasan porque se quiere tener muchos libros, pero estos no se adaptan al público lector que han de tener y la biblioteca no funciona; los maestros y bibliotecarios dicen: "¿Cuánto trabajo cuesta hacer leer a los chicos, no leen! No es así, es que les han dado material de abordaje inaccesible, con un vocabulario que resulta extraño para sus oídos. Yo miro a Norma Alcandro en el canal Paka-Paka... cuando leí *Cuentos de la selva*, de Horacio Quiroga, que es el Andersen latinoamericano, estaban allí, como si estuvieran en el libro que ella tenía en sus manos para hojearlo. Y yo lo sé por experiencia, he leído ese libro a chicos de 6 a 11 años de todos los sectores sociales del país y les encanta a todos. ¿Por qué? Porque remite a los animales

que ellos conocen y aunque sean fantásticos son verosímiles y tienen el encanto de un producto acabado. No hay en ellos una sola palabra que no entienda." **Hebe Uhart**

La ilusión de ser otro que nos promete la lectura nunca defrauda, porque terminamos siéndolo. No un personaje u otro, sino un hombre o una mujer distintos. En algún punto del camino nos encontramos con una versión más acabada y rica de nosotros mismos. Y a no volvemos a ser aquel que fuimos antes de leer." **Claudia Piñero**

La literatura es muchas cosas y entre tantas, también, un archivo de emociones. Quizás por eso genera tantos amores y odios. Cuanta más literatura recorramos, más completas serán nuestra memoria y nuestra identidad, ya que el lector, como la literatura, se hace al andar." **Juan Inardona**

...la biblioteca personal no es la que tenemos en los anaqueles sino la que tenemos en la memoria... la biblioteca íntima, la de nuestros recuerdos, la de las frases que recitamos de memoria y la que viene a nuestra ayuda en los momentos decisivos de nuestra vida, es la nuestra." **Alejo Cueto**

...premisas como el libro como un artículo de primera necesidad, accesible al precio de un kilo de pan, me parecen centrales en cualquier cultura. Pero en Occidente, o la lejanía con el libro." **Judith Gociol**

Lo primero, lo principal y hasta lo único que aprendí en la infancia leyendo literatura, fue a leer. Sin interés por aprender nada, desarrollé un gusto insaciable por seguir leyendo." **Iris Rivera**

La tarea, entonces -para los que escribimos, leemos o enseñamos a otros a amar los libros- consiste en defender y ayudar a defender ese bravo bastión de resistencia que sobrevive en cada uno de nosotros: la propia infancia; y fortalecerlo a partir de la fortaleza inaudita del arte." **Claudia Masin**

En todos los colegios deberían leerse todos los diarios (en papel o virtualmente) todos los días, y que haya análisis, debate y opinión sin timidez ni censura." **Raúl García Luna**

No se trata ya de cerrar filas con un aparato didáctico que rodee al texto literario por adelante y por atrás hasta anestesiarlo y ahogarlo. Proponemos abrir puertas, disparar inéditas asociaciones, dejar inquietudes, promover más lectura." **Silvina Marsimian**

No instruiré a nadie para que al leer poesía motive a los niños para que la memoricen, aunque ello no le estaría del todo mal. No le exigiré a nadie que aborde un poema cada día, solo a un niño, aunque tampoco estaría mal la sugerencia." **Germán Machado**

...compartidas que permitan el diálogo, la conversación, el debate sobre lo que ocurre en la obra con relación a la vida y al pensamiento de los lectores... Esta manera de leer es básica para formar lectores críticos y

no consumidores pasivos. No nos sirve la lectura funcional ni repetitiva." **Beatriz Helena Robledo Botero**

Gutenberg no logró libros más bonitos. Logró que más gente accediera a leerlos. Logró que se publicara más y con más rapidez. La tecnología de Gutenberg fue una gran herramienta para promover la lectura. Hoy ese rol transformador lo tiene el libro digital." **Eduardo Abel Giménez**

El arte parece estar hecho con nada. Las cosas están allí, nos rodean y uno puede verlas y aun así no hacer nada con ellas o puede que a uno no se le ocurra hacer algo con lo que mira, escucha, huele, percibe. En este caso, sea hacer, refiere a las palabras que uno, de distraído, a veces deja escapar, pierde la posibilidad de convivir con esas experiencias. Parece también que nuestra educación hubiese tomado un camino que lleva a destemorar esas "nadas", a no dejarse "distraer". Paul Valéry hablaba de relaciones misteriosas entre el deseo y el acontecimiento. Creo que el placer se presenta cuando podemos intuir lo invisible en aspectos visibles, en apariencia "muy simples". "Vagas formas/veladas por sutiles nieblas". Lo apasionante de la literatura, del arte en general, me parece que consiste en cierta veladura (esa niebla) que recubre los objetos y los vuelve misteriosos y deseables." **Elena Bossi**

Se dice que a los niños les cuesta leer porque no desume un idioma común. Para leer a América es necesario que la universalidad de nuestros

lenguajes preponderantes venza el parroquialismo de nuestras fronteras. Brasil ha institucionalizado el castellano como primera lengua extranjera a aprender en su sistema educativo. Los restantes países deberíamos reciprocar ese gesto adoptando el portugués. Sin obstáculo alguno podemos leer un libro editado en Chile o Puerto Rico, pero lo más probable es que éste sólo llegará a nuestras manos si es impreso por alguna de las editoriales gigantes con sistemas de distribución fuera de las fronteras de uno de los pocos países con grandes masas de lectores. México, Argentina, Uruguay y Brasil liderizan la edición latinoamericana. Los prodigiosos esfuerzos editoriales de Cuba y Venezuela apenas pueden superar los filtros de las aduanas políticas y mercantiles." **Luis Britto García**

Una de las falencias que puede señalarse en los planes de estudio, en la escuela secundaria y en la universidad, es el poco o nulo espacio que se le dedica a la poesía. Así como para cualquier obra narrativa resulta bastante sencillo contar con una serie de principios de análisis, para la poesía, particularmente para la poesía moderna, no es fácil hallar herramientas que permitan su acercamiento." **Alicia Genovese**

...Hace falta más investigación, más crítica, más reflexión sobre lo que estamos dando de leer a nuestros niños y jóvenes, no solo en libros sino en otros libros que reman a favor de la corriente, que también cumplen su rol en nuestra cultura, sino para evitar que estos sean los únicos que lleguen a sus destinatarios." **Magdalena Helguera**